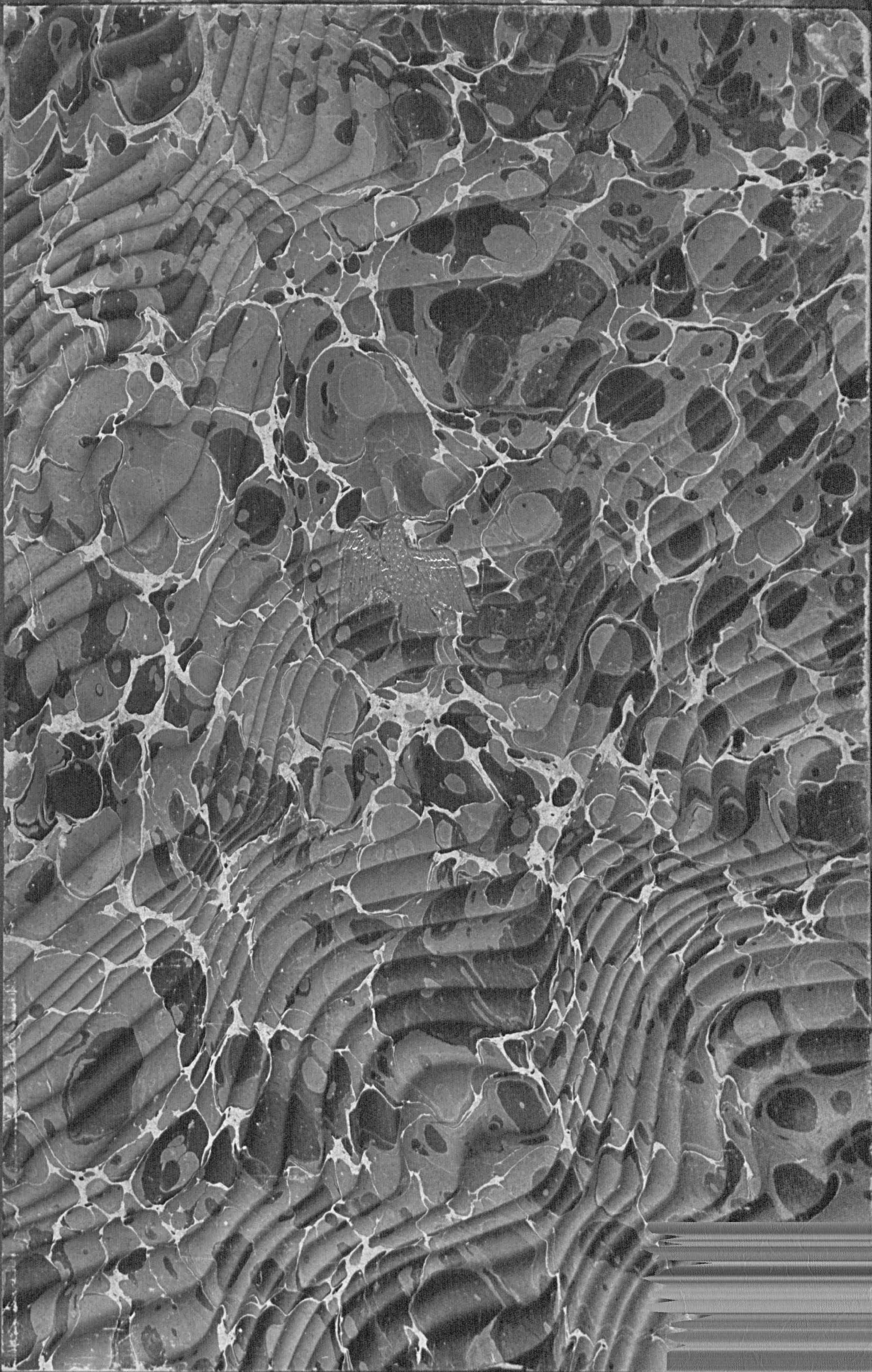


D. M. S.
215742



215742

E. N. V. REZNICEK

SATUALA

KLAVIERAUSZUG MIT TEXT



UNIVERSAL-EDITION

Nr. 8936



215 742

SATUALA

OPER IN 3 AKTEN

*

TEXT VON

ROLF LAUCKNER

*

MUSIK VON

EMIL NIKOLAUS v. REZNICEK



AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN

UNIVERSAL - EDITION A. - G.

WIEN COPYRIGHT 1928 BY UNIVERSAL-EDITION LEIPZIG

PRINTED IN GERMANY



PERSONEN

DIE KÖNIGIN VON HAWAI	<i>Alt</i>
SATUALA, eine junge Insulanerin	<i>Sopran</i>
TAVATELE, ihre Schwester	<i>Sopran</i>
MASU, ein Häuptling	<i>Bariton</i>
KA'UAHOA, Priester	<i>Baß</i>
DER ADMIRAL, amerikanischer Geschwaderchef	<i>Baß</i>
DONALD F. CARSON, Kapitän, Kommandant der Landungsabteilung	<i>Tenor</i>

Inselvolk und Matrosen

Ort der Handlung: Hawaii — Zeit: 1893

*

Den Bühnen und Vereinen gegenüber als Manuskript gedruckt. Das Aufführungsrecht für sämtliche Bühnen des In- und Auslandes ist ausschließlich von der UNIVERSAL-EDITION A.-G., WIEN I, KARLSPLATZ 6, zu erwerben.

Copyright 1928 by Universal-Edition A.-G., Wien.

Nachdruck verboten. Aufführungs-, Arrangements-, Vervielfältigungs- und Übersetzungsrecht für alle Länder vorbehalten (für Rußland laut dem russischen Autorengesetz vom 20. März 1911 und der deutsch-russischen Übereinkunft vom 28. Februar 1913, desgleichen für Holland nach dem holländischen Autorengesetz vom 1. November 1912).

Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

SATUALA

OPER IN 3 AKTEN

1. Akt

Emil Nikolaus von Reznicek

Adagio.

Piano.

p espress.

p espress.

p espress. cresc.

f ————— *p dolce*

cresc. poco a poco

First system of a piano score. The right hand plays a melodic line with a long slur. The left hand is mostly silent. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#). The dynamic marking is *f espress.*

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line with slurs and ornaments. The left hand plays a bass line with slurs. The dynamic marking is *molto* and *mf espress.*

Third system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand has a bass line with slurs. The dynamic marking is *dimin. sempre* and *p*. The instruction *stentando* is written above the right hand. The marking *r. H.* is written above the right hand.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and triplets. The left hand has a bass line with slurs and triplets. The dynamic markings are *pp*, *mf*, *pp*, *p espress.*, *mf*, and *pp p espress.*. The instruction *Più Adagio.* is written above the right hand.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and triplets. The left hand has a bass line with slurs. The dynamic marking is *p espress.*. The instruction *Larghetto.* is written above the right hand. The instruction *Vorhang* is written above the right hand.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and triplets. The left hand has a bass line with slurs and triplets. The dynamic markings are *f marc.* and *p espress.*.

L'istesso Tempo, religioso.

Sopran. *pp*

Wenn du mich im O - sten ins Grab legst, wenn du

Alt. *pp*

Chor.

Tenor. *pp*

Wenn du mich im O - sten ins Grab legst, wenn du

Baß. *pp*

L'istesso Tempo, religioso.

f *dimin.* *p* *pp*

mich im We - sten ins Grab legst, wer-de ich, wer-de ich den Po-sau-nen-ton hö - - ren.

f *dimin.* *p* *pp*

mich im We - sten ins Grab legst, wer-de ich, wer-de ich den Po-sau-nen-ton hö - - ren.

Ka'uahoa

Wir bau - en kei - ne stei - ner - nen

f marc. *p espress.*

Ka. Häu - ser und kei - ne golden Al - tä - re, a - ber wir ken - nen die Gna - de

mp *mf* *p dolce*

Ka. des all - mäch - ti - gen Got - tes, wir ken - nen die Be - dräng - nis

mp *p espress.* *pp* *espress. poco*

Ka. un - se - rer ei - ge - nen Her - zen. Hilf uns,

dimin. *mf* *pp* *mf*

Ka. *gro-ßer Va - ter!*

Sopran. *f* *pp*
A - i! Gro - ßer Va - ter!

Alt. *pp*
Gro - ßer Va - ter!

Chor. Tenor. *pp*
Gro - ßer Va - ter!

Baß. *pp*
Gro - ßer Va - ter!

pp *f* *pespress.* *dimin.* *pp*

Andante.

Ka. *Ü - bermäch - tig sind die Frem - den, wenn sie als Fein - de kom - men!*

p

Ka. *Was taugt un-ser Wi-der-stand ge - gen die brül - lenden Mau - ern ihrer Ge-*

p *cresc. poco*

Ka. schüt-ze? Un-se-re ein - zi-ge Wehr ist die Flucht ins Dun-ke-l un-serer

Ka. Wäl-der. Aber sie sind auch mächtig als Freun - de!

Recit. Und ist es bestimmt, daß sie Teil haben sol-len am Leben auf un-serenglück-se-ligen Inseln, dann

a tempo beu-ge ih - re Her-zen! Laß sie als Freun-de uns grü - Ben und hal - te die Not uns

più ritenuto

Ka. fern! Das bit-ten wir, gro-ßer Gott, Va-ter im Himmell!

Larghetto.

Sopran. *pp* Gro-ßer Va-ter! Die-sen Mor-gen, o Herr, *f*
 Alt. *f* A-i! *pp* Gro-ßer Va-ter! Die-sen Mor-gen, o Herr, *f*
 Chor. Tenor. *pp* Gro-ßer Va-ter! Die-sen Mor-gen, o Herr, *f*
 Baß. *pp* Gro-ßer Va-ter! Die-sen Mor-gen, o Herr, *f*

Larghetto.

f *p espress.*

p *mf* *dimin.* *p* *pp*
 es ver-langt mich sehr, den Po-sau-nen-ton heu-te mor-gen zu hö-ren.
p *mf* *dimin.* *p* *pp*
 es ver-langt mich sehr, den Po-sau-nen-ton heu-te mor-gen zu hö-ren.
p *mf* *dimin.* *p* *pp*

Allegro tempestoso.

Masu springt aus dem Dunkel hervor. Masu

Der Him-mel schwarz von ih-rem Rauch! Verrat!

Sie kreu-zen drau-ßen vor dem Ha-fen! Und Ihr? Ver-



poco meno allegro.

Ka'uahoa kro-chen hier und waf-fen-los? Du bist am heil-gen Bet-platz, Ma-su!

Masu

Das Meer schlägt don-nernd an die Stei-ne der Hei-mat

Schwei-ge!

calando poco

poco più tranquillo

Ma.

und warnt die grü - ne In - sel. Seid ihr taub?

Ka.

Wir sind nicht

calando poco

poco più tranquillo

f
p espress.

Ka.

string.

taub noch blind, Groß-häupt-ling, und se-hen die Ge-fahr, wie

p espress.

Masu

largo

string.

Nun, und? Be - ten!

Ka.

du! Wir be - - ten!

largo

string.

mp *p espress.* *f*

Allegro ma non troppo.

Ma. Be - ten! Erst sand - - ten sie uns ih-re

Ma. Trug - - ge - be - te, die Macht der al - ten Göt - ter zu zer - bre - chen, nun

Ma. kom - men sie auf ih - ren blei - chen Schif - - fen selbst, um, waf - fen - los uns, oh - ne

Ma. Göt - ter - hil - fe zu Knech - ten zu ver - wan - - deln! Zu den

Allegro moderato, marziale.

Ma. *p.*

Waf - - - - fen! Zu den Waf - fen!

Recit.

Ka'uahoa. *b*

Nochmals, Häuptling, schweige! Dies ist der Ort nicht für Em-pö-rer-wor - - te.

Allegro moderato, marziale.

Masu.

Dringt Em - pörung nicht e - ben-so zum Her-zen, dringt sie nicht zum Her-zen,

poco rit.

a tempo

wie Ge-bet? Wenn sich der Feu-er-schlund des Mau - na-Lo - a auf-tut und

Ma. *poco rit.*
 brüllt und Flammen speit, dann ist der Gott im Berg. In brünst'-ger noch, aus

poco rit.
f *p espress. dolce*

Ma. *poco rit.*
 Schäch-ten los - ge-ris-sen, in de-ren Tie - fen nie Ge - bet sich senkt.

poco rit.
f *p* *l.H.* *6*

Ma. *poco rit.*
 Dringt Em - pörung nicht e - ben-so zum Her-zen, dringt sie nicht zum Her-zen,

poco rit.

Ma. *poco rit.* *animato*
 wie Ge-bet? Und hei-lig ist die Stätte! Nicht a - ber wo ein Priester steht und

poco rit.
p *f* *3* *3* *3*

Moderato.

Ma. *b*

lügt! Ich ha-be kei-ne Angst vor dei-nem Got-te und
 Ka'uahoa.

Herr-gott im Him-mel, straf' ihn!

Moderato.

fz

p

Ma.

e-her wird dich Ka-la' i - pa - ho - a, der Gift-gott, un-ser al-ter Freund und

cresc. *fz* *p cresc.*

Ma. *b*

poco rit. *Poco sostenuto.*

Schützer vernich-ten als dein Gott ein Haar mir krümmt!

Sopran. *ppp*

Alt. *ppp*

Chor. Tenor. *ppp*

Baß. *ppp*

Ka-la' i - pa - ho - a!

Ka-la' i - pa - ho - a!

poco rit. *Poco sostenuto.*

fz *p* *p*

Ma. *pp*
 Das Volk er-wacht!
 Ka-la' i-pa-ho - a!
 Ka-la' i-pa-ho - a!

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The male voice (Ma.) part begins with the lyrics 'Das Volk er-wacht!' and 'Ka-la' i-pa-ho - a!'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a series of chords and the left hand providing a bass line. The dynamic is marked *pp* (pianissimo).

pp marc.
p

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with triplets and a fermata. The left hand has a bass line with triplets. The dynamic starts at *pp marc.* and changes to *p* later in the system.

Ma. *Allegro moderato.*
 Ohn-mäch-ti-ger Greis!
 Wir ste-hen hier ver-
 Hört auf Ma - su.

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The male voice (Ma.) part begins with the lyrics 'Ohn-mäch-ti-ger Greis!' and 'Wir ste-hen hier ver-'. The piano accompaniment consists of two staves. The dynamic is marked *Allegro moderato.* and *p*. The lyrics 'Hört auf Ma - su.' are written below the piano part.

pp p marc.
pp *fz*
Allegro moderato.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with triplets and a fermata. The left hand has a bass line with triplets. The dynamic starts at *pp p marc.* and changes to *pp* and *fz* later in the system. The tempo marking *Allegro moderato.* is also present.

Ma. eint und rufen unsre alten Götter wieder.

ff Tod dem Prie-ster!

p Er hat recht!

ff Tod dem Prie-ster!

ff Tod dem Prie-ster!

ff Tod dem Prie-ster!

Ma. Wollt ihr denn Skla-ven sein, der Frem-den Knech - te?

p

fz

f

Ma. Der Feind ist da! Der Feind liegt vor dem Strand! In letz - ter

fz

f

Ma. *3*
 Stun-de und in höchster Not ruf ich noch ein - mal: Zu den Waf - - fen, Brü-der!

Sopran. *f*
 Alt. *f* Zu den
 Chor. Tenor. *f*
 Baß. *f* Zu den

cresc. *f cresc.*

Marziale. *Moderato.*
 Ka' uahoa
 Was wollt Ihr ge-gen ih - re

Waf - - - - fen!
 Waf - - - - fen!

Marziale. *Moderato.*
ff *fp*

Ka. Macht und Zahl! Wollt Ihr mit Dol - chen ih - re Pan - zer - schif - fe zer -

Ka. krat - zen, o - der Gift hin - ü - ber - bla - sen? Was tau - gen un - se - re Mes - ser ge - gen sie?

poco rit.

poco rit.

p *espress.*

Allegro tempestoso. Masu.

Zunächst so viel um dir das Maul zu stop - fen!

Sopran. *ff*

Hört nicht auf ihn!

Alt. *ff*

Chor. Tenor. *ff*

Hört nicht auf ihn!

Baß. *ff*

Allegro tempestoso.

ff

fp

(Alle stürzen sich auf den Priester. Masu ersticht ihn. Tumult.)

Feroce $\text{♩} = \text{♩}$

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics: "Tod dem Ver-rä - ter!" and "Tod!". Dynamics include *ff*.

Feroce $\text{♩} = \text{♩}$

Piano accompaniment for the first system, featuring complex rhythmic patterns and dynamics like *ff*.

(Alle stehen starr.)

Moderato.

Masu.

Four vocal staves with lyrics: "Ich will ihr Die Kö-ni-gin! Die Kö-ni-gin!". Dynamics include *mf*.

Moderato.

Piano accompaniment for the second system, featuring dynamics like *mf*, *p*, and *fp*.

Agitato.

(zum Volk)

Ma. *Re - de ste - hen!* *Geht Ihr nach Haus!*

(Die Königin tritt eilig auf. Mit ihr Frauen, darunter Satuala.)

Die Königin.

Wo ist der

poco rit.

come sopra

Kö. *Prie - ster?*

Masu.

Ne - ben dir, o Kö - ni - gin, liegt er im Sand.

come sopra

poco rit.

Ma. *Und nicht ein - mal be - klagt von uns!*

poco rit. *come sopra*

K. Ma - su! Nocheinmal frag ich. Von wem?

Ma. Und ich wieder - ho - le: Erschla - gen! Tot! Von

poco rit. *come sopra*

fp *fz* *fp*

Moderato con alterezza.

K. Wes - halb?

Ma. mir! Weil sich das Volk in höch - ster Not be -

Moderato con alterezza.

fp

Ma. sann, daß ihm Ver - - rä - - ter an der

p con grazia *mf* *p*

Königin.

fa. Dar - ü - ber hät - te mein Ge -
 Keh - - le sit - zen!

mf *p legg.*

K. richt entschieden auf Eu - re Kla - ge! Doch was hier geschah ist Mord!
 Ma. Die

espress.

K. Sie kom - men.
 Ma. Frem - den lau - ern um un - ser Land zum Ü - ber - fall be - reit.

p *dimin.*

K. *Willst du, Ma - su, das gan - ze Volk ver - nich - ten und dei - ne Brü - der*

Ma. *Al - so ist Verhandeln zweck - los!*

pp *p legg.*

K. *hilf - los in den Rachender Feu - er - rohre ja - gen!*

Ma. *Kö - ni - gin, ich will den Feind ver -*

poco rit. *Recit.*

poco rit. *fp*

K. *Und wie? Das ist Wahn - sinn! Siehst du nicht dei - ne*

Ma. *nich - ten, nicht mein Volk! Mit un - sern Waf - fen!*

maestoso *moderato*

maestoso *moderato*

f *pp sempre*

K. Ohnmacht? Bist du blind? Das einz-ge, was uns nützt, wenn es uns auch nicht ret-tet, versuch ich e-ben

K. selbst, da-hin zu wir-ken, daß die Frem-den sich uns als Freun - de nahn,

trquillo

p dolce

K. und un-ter ih-rer Herrschaft dann mein Volk - Masu E-lender,

rit. accel.

Das heißt: Du hast uns schon verra-ten!

dimin. rit. *accel.*

K. schweig! Noch bin ich Kö - - ni - gin!

Ma. Dein Volk, nicht mehr dein Volk, trennt sich von

Tempo I.

f mp *p con grazia* *mf*

K. *Ma.*

Das bist nur du und dein Em - pö - - rer - hau - fen!

dir!

cresc. *p* *mf*

K.

Doch hab auch hier ich schon vor - ge - sordt, da - mit nicht zweck - los Blut ver -

fp *legg.*

K.

Andante poco maestoso.

gos - sen wer - de. Schon morgen in der Frü - he lan - den sie.

fz pp *p* *marc.*

K.

Masu So weit sind wir! Du kommst zu spät, Ma - su. Mir a - ber wird das

So weit seid Ihr?

pp *fp* *fp.*

K. Volk, ver-sprech ich dir, noch ein-mal dankbar sein für mei-ne Vor-sicht.

Masu überlegt. Zwei Männer tragen die Leiche des Priesters fort.

Allegro molto.

ritard. poco a poco

Masu. (lauernd) *mezza voce*

Ich se - he

Ma. selbst, so weit schon fort - geschritten, würd' un-ser Wi - derstand ver -

Königin.

Recit.

Das ist klug von dir, Ma-su. Ich will ver-

Ma. geb - lich sein und beu - ge mich_

K. ges - sen welchen Schimpf dein Zorn mir an - tat. (höhnisch) Leb

Ma. Du bist gnä - dig, Kö - ni - gin!

pp

K. wohl!

p *f con passione*

Masu winkt Satuala zu bleiben. **Andante quasi Allegretto**
 ri - tar - dan - do Masu *mezza voce* Sa - tu - a - la!

pp p espress. molto pp sempre p dolce espress.

Ma. *mezza voce* Die Vä - ter nann - ten un - ser Land „Die In - sel der Glück - se - li - gen.“

l.H. l.H. r.H. l.H.

Ma. Wir haben be-schlossen, sie fort - an „Die Inselder Trau - ri-gen“ zu

p pesante espress.

Satuala
Ich bin ei - ne der Trau - ri-gen, Ma-
nen-nen.

l.H.

Sa. su. *cresc. poco a poco*

Ma. Der Fremde wird kommen und wird un-se-re Wälder vernichten

mp pesante

Ma. und Rauch und Schlamm in un-se-re per-lenden Flüs-se lei-ten. Er wird Steinwerke bau - en

cresc. poco poco f

Satuala *mezza voce*

Ma. *Ich weiß es.* *dimin.*

wo jetzt uns-re luft'-gen Hüt-ten ste-hen. Wir wer-den al-le ster-ben,

dimin. *pp* *U.H.*

Sa. *p* *animato molto*

Ma. *Ich weiß es.*

o-der Frem-de in un-se-rer Hei-mat wer-den.

animato molto

Ma. *calando*

Schmach und Schan-de ü-ber uns der Schat-ten des gro-ßen

calando *f* *dimin.*

Sa. *Satuala* *Moderato*

Ma. *Wir blu-ten al-le.* *dolce*

Kö-nigs Ka-me-ha-me-ha blu-tet! Sa-tu - - a - la, wärst du

Moderato

con sentimento

Sa. Ich lie - be mein Land, — Ma - su!

Ma. Kö-ni-gin im Lan-de, würdest du anders handeln? Ich

p *espress.*

Sa. Kömmt ich das!

Ma. weiß, du liebst dei-ne Brüder und Schwestern und würdest ih-nen hel-fen. Du

p dimin. *p* *espr. molto*

Sa. Ich? Was soll ich tun?

Ma. kannst es. Das Volk zu ret - ten braucht es gro - ßer

Molto tranquillo. (*Ruhig fließend*)

Sa. Ich ge-be, was ich ha-be. Mich selbst! Wird ich die
 Ma. Op-fer. Mehr! Dich selbst! Ich

Molto tranquillo. (*Ruhig fließend*)

Sa. Kraft auch zu dem Op-fer ha-ben? Mein Wunsch und Wil - len ga-ben das Ver -
 Ma. dan - - ke dir, Sa - tu - a - la!

Sa. spre - chen nun zitr' ich doch dem Schicksal, das mich rief, mit
 Ma. So wie Ent - schlos - sen-heit jetzt dei - ne zar - tenGlie - der spannt und die Er -

Sa. Mä - chenscheu ein we - nig bang ent - ge - - gen.

Ma. re - - gung aus dem Aug' dir leuch - tet, so bist du schö - ner noch als je zu -

cresc. poco

Sa. Noch

Ma. vor und lok - ken - der dem Mann noch, dem du dich hin - beugst. In dir sind die Berge und

Sa. ge - stern band ich spie - lend bun - te Blu - men und horch - te, was die

Ma. Wäl - - der der Hei - - mat le - ben - - dig, Ko - ral - len trug das

espress. molto

Sa. Mu - schelhör - ner san - gen. Jetzt stürmt das Meer, die Ber - ge ste - hen
 Ma. Meer an dei - ne Lip - pen und Brü - ste und hat der Frem - de auch die Macht der

espress.
p dimin.

Sa. ri - - tar - - dan - - do
 dro - hend und aus dem Wald kommt ei - ne Angst ge - schrit - ten.
 Ma. Waf - fen, du hast die Macht der Schön - heit, ihn zu tö - - - - ten!

mp cresc.
mf

Recit. (Allegro)
 Sa. *mezzo parlando* (scharf geflüstert) Ja.
 Ma. Du weißt, die Frem - den lan - den mor - gen. Ein jun - ger Häupt - ling wird Be - fehl er - hal - ten

Recit. (Allegro)
pp sempre
 Ma. die In - sel zu be - set - zen. Er wird im Pa - last woh - nen wie du. Schlägt er das gan - ze Land in

Ma. 

Ban - de, ver - teilt Be - waff - ne - te ü - ber die In - sel und baut Ver -

Ma. 

tei - di - gungspunk - te ü - ber - all, sind wir ver - lo - ren. Es ist be - schlos - sen, Wi - der - stand zu

Ma. 

lei - sten, doch brau - chen wir da - zu drei Ta - ge Zeit. Bis da - hin darf er -

Ma. 

hörst du - darf er ge - gen uns nichts un - ter - neh - men. Bring ihn da - zu, am drit - ten Tag von

Ma. 

mor - gen ein Fest mit all den Sei - nen auf - zu - su - chen, bei dem die Kö - ni - gin die Herr - schaft

Moderato feroce.

Ma. *nie - der - le - gen soll. Bis da - - hin steht das gan - - ze Land in*

Ma. *Flam - - - - men, und kei - ner von den Frem - den kehrt nach*

Recit.

Satuala.

Ma. *Ver - stan - den schon, doch wie soll ich be - wir - ken, daß er drei Haus. Hast du ver - stan - den?*

Sa. *Ta - ge sei - ne Herr - schaft nicht be - nützt, das Land zu fes - seln*

Sa *lento* eh' wir auf-stehn kön-nen? *Andante quasi Allegretto.*

Mas *Masu* Du bist schön, Sa-tu-a - - la. Die wei-ßen Män-ner

lento *pp espress.* *Andante quasi Allegretto.* *pp*

Ma bren-nen leicht in Lust. Dei-ne Glie - der sind zier - lich, dein Leib ist von hel - ler

p dolce espress.

Ma Far-be er wird dem Vol-ke spä - ter hei - lig sein nach dei-nem Op-fer.

poco string. *a tempo*

Ma Drei Ta - ge noch, Sa-tu-a - la! Willst du das? Un-ser al-ler Le-ben, das

mf *mf*

Satuala

Sa. Ich will es, wenn mein
 Ma. Le-ben un-se-rer Kin-der blüht in dei-nem Lei-be.

Sa. Leib Euch nüt-zen kann.
 Ma. Hab Dank.

Allegro ma non troppo, fero-ce

f *fz* *f*

Sa. Tod! Tod den Frem-den!
 Ma. Tod den Frem - den, Tod den Frem - den! Und wie der

mp staccatiss. *poco f*

Sa. Und wieder Glut-strom aus dem Feu - er-berg, so wol-len

Ma. Glut-strom aus dem Feu - er - berg, so wol-len wir uns blu - tig ge-gensie er -

mp

Sa. wir uns blu - tig ge-gensie er-he - ben, daßkeineinz'-ger üb - rig bleibt.

Ma. he - ben, daßkein einz'-ger üb - rig bleibt. Der

mf *mp*

Sa. Tod, Tod! — Und das Meer, das —

Ma. Flammenschacht des mächt'genMauna-Lo - a soll ih-re Lei-chen fres-sen und das

fp *fz* *mf*

l.H.

riten.

Sa. Meer soll ihr To - des - röcheln schluk - ken, wenn sie ster - ben.

Ma. Meer soll ihr To - des - röcheln schluk - ken, wenn sie ster - ben.

f *ff* *p* *cresc.* *f*

a tempo

Sa. Für je - den To - ten ei - nen Ju - - belschrei! Und

Ma. Für je - den To - ten ei - nen Ju - belschrei!

mf cresc. *ff*

Sa. halt — die In - sel dann jauch - zend vom Frei - heits - ruf und

Ma. Und halt die gan - ze In - sel dann — vom Jauch - zen und schwingt der

p con eleganza

Sa. schwingt der Freiheits-ruf von Meer zu Meer.

Ma. Frei - heits-ruf von Meer, von Meer zu Meer. Dann

Sa. Dann wird sie ih - ren Na - men: die In-sel der Glück - se - - li-gen er -

Ma. wird sie ih - ren Na - - men: die In - sel der Glück - se - - li-gen er -

mp

Sa. hal - ten, der Glück - se - li - gen er - hal - - ten! Und

Ma. hal - ten, der Glück - se - - li - gen er - hal - - ten!

espress.

Sa. *haltt die gan - ze In - - - sel jauch - zend vom*

Ma. *Und haltt die gan - ze In - sel dann von Jauch - zen und schwingt der Frei - heits - ruf von*

mp espress.

Sa. *Ju - bel - schrei und schwingt sich der Frei - heits - ruf von Meer zu*

Ma. *Meer zu Meer und schwingt sich der Frei - heits - ruf von Meer zu*

espress.

Sa. *Meer! Tod! Tod den Frem - den!*

Ma. *Meer! Tod! Tod den Frem - den!*

f marcatiss.

Sa. Ra-che! Ra-che! Frei - - - - - heit!

Ma. Ra-che! Ra-che! Frei - - - - - heit!

fz p cresc. *ff*

Ma. Masu colla parte Lento Der Mond kommt
Du hörst von mir noch mor-gen. Jetzt leb wohl.

fz p *pp espress.*

ganz langsam herauf

molto *pp* *f* *p dolce*

3

pp *p* *dolce* *pp espress. semplice*

Sa. *Satuala molto tranquillo*

Du, ü - ber den rau - schen - den

pp sempre ligatiss.

Sa. Sand un-se-rer Kü - sten und ü - ber den Tä-lern der Hei-mat, du:

pp sempre ligatiss.

Sa. Laß den Schaum dei - nes Mon-des ü - ber mei-ne Glie - der hin - flie-ßen, bis ich

pp sempre ligatiss.

Sa. weiß bin wie Bir-nen-blü-te! Seg-ne mei-ne Au-gen, daß sie stark wer-den, ei-nes Fein-des Brust zu durch-

pp
mp espress.

Sa. drin-gen und Gift in sein Herz zu sen - den. Mei-ne Stim-me sei zärt-lich und voll Sehn-sucht,

amoroso
pp
pp con tenerezza
pp
col 8va

Sa. wie der Ge-sang der Vö-gel in der Nacht, wölb' bun - te Träu - me ü - ber mei-ne

3

Sa. Brü - ste, daß sie zur Ru - he lok - ken, wie das Moos-beet im Schatten der

tr

smorzando *p espress.*

Sa. gro - ßen Ko - - a - bäu - me. Gib mir drei Ta - ge Schön - heit bis zum

Largo religioso.

mp (weich und voll) *sempre arpeggiato*

Sa. Ster - - ben! Ich will mir Perlen in die Haa - re flechten und mei - nen

Sa. Leib im Wasser der Blumen ba - den! Gib mir drei Ta - ge Schön - heit bis zum Ster - -

ritard.

Sa. ben! Gib mir, mein Volk zu ret-ten, nur drei Ta-ge den Zau-ber dei-ner allmäch-ti-gen

pp *cresc.*

Sa. Lie - - be! Danach will ich in den dunklen Tod singen - gib mir

f molto espress. *p espress. dimin.* *pp* *pespress.*

a tempo

Voller Zauber der Tropennacht. Leuchtkafer. Während der Vorhang ganz langsam fällt, schreitet Satuala nach dem Hintergrund.

Sa. Schön - - heit!

molto tranquillo

2. Akt

Maestoso.

ff

p

Allegretto con grazia.

fp

mf pscherzando

f

fp

Satuala

Vorhang.

mf scherzando

f

fmp

Ta-va-

Carson läuft herbei

Sa.

te-le! Ta-va-te-le!

fp

p cresc.

Sa. *Mei - ne Schwester, Herr!*

Carson

So_ Ei - ne klei - ne Schwester hast du? Wie heißt sie?

p *p con allegrezza* *pp*

Sa. *Ta - va - te - le.*

Ca. *Der Na - me ist hübsch wieder dei - ne.*

p dolce scherzando *dimin.*

Sa. *Du mich auch?*

Ca. *Guten Tag, Ta - va - te - le! Nun laß sie wieder laufen.*

pp *p* *f*

Tavatele ab.

Sa. *Lauf!*

Ca. *(heftig)* Wie? *(betreten)* Still! Was soll das? Ja - Na-tür-lich.

fz f fz f p gliss.

Sa. *poco riten.* Sie ist ein

Ca. Wie kannst du das nur sa-gen, Sa-tu-a-la?

f poco riten. espress. dolce

Sa. *a piacere* Kind. Ver-zeih, wenn ich dich är-ger-te.

Ca. Sa-tu-

a piacere p espress.

L'istesso tempo. ♩ = ♩

Er will sie an sich ziehen. Sie weicht aus.

Sa. 

Ca. *rit.* Herr? 

pp rit. 

p a tempo espress.

Sa.  Man könn-te uns be-lau-schen. Wir spiel - ten: Je - der

Ca.  Wehr dich doch nicht!

p con grazia 

Er reißt sie an sich. Sie lacht und entflieht.

Sa.  Kuß be-deu-tet ei - ne Stun - de.

f espress. 

Fängt sie und küßt sie noch einmal.

Sa.  Vier Stun - den, Herr, die du uns da geschenkt.

p scherzando 

f espress.

Carson

Noch ein-mal vier- und sollt ich so viel Stun-den frü-her ster-ben.

dimin. *mp*

Satuala

Nun sind es acht!

Du zählst ge-nau- wie gei-zig du mit dei-ner Lie-be bist!

p con grazia *p* *pp* *fp*

Listesso tempo agitato.

Sa. Dich Herr!

Ca. Was hast du nur da-von Gewinn? Ich bin den zwei-ten Tag- nunschonge-

Listesso tempo agitato.

fz *p*

Sa. Wie kann ich dich hal-ten?

Ca. fan-gen, von dir ge-fan-gen.

espress.

Ca. Quäl' mich doch nicht, Sa - tu - a - la! Ich selbst zer - rissen zwischen Pflicht und Liebe -

cresc. *fp*

Ca. Er hat sie frei gegeben und geht auf und ab. was red ich - *calando poco a poco* Du bist hart, Satu -

p dimin. sempre

Satuala *Poco sostenuto amoroso.* In Carson brennt die Liebe ihrer stummen und schmerzlichen Hilf -

Ca. Ich woll - te, Herr, ich dürfte wei - cher sein. *Poco sostenuto amoroso.*

pp *pp con tenerezza*

Ca. losigkeit gegenüber heiß auf. Er geht leise zu ihr hin. *ritard.* Kü - se mich!

ritard.

Satuala

Flich mich, Herr! Wir sparten bei-de Schmerzen uns.

Ca.

Weshalb? Niemals!

p *fp* *f* *fz* *fz* *fz* *fz*

Sa.

Ca.

Für dich, Sa-tu-a-la, will ich je-den Schmerz er-tra-gen! Liebst du mich nicht?

dimin. *p*

poco riten. *a tempo*

Sa.

weiß ich nicht... auch hab ich Angst da-vor.

Ca.

Was Angst? Vor mir und meiner Lie-be Angst?

poco riten. *a tempo* *fz*

Er hat behutsam ihre Hände gefaßt. (leise, zur Seite)

Sa.

Ca.

Schenk mir dei-ne Angst, kleiner Vo-gel! Vertrau mir doch! Lehn dich an meine Brust.

Ich möch-te schon.

pp

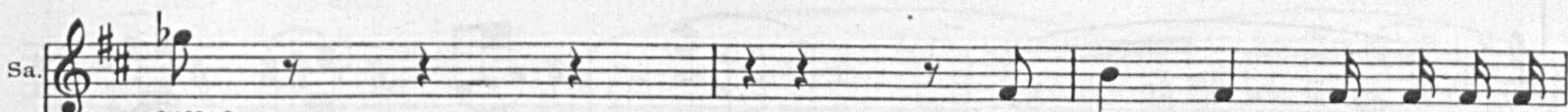
Molto moderato con grazia


Sa.  Wie kann ein Mädchen wis-sen, Herr, was ihr ge-

Ca.  Sieh die-sen Ring- ge-fällt er dir?

Molto moderato con grazia

pdolce 

Sa.  fällt? Was schön ist, lernt bei uns ein

Ca.  Ist das so schwer?

p con eleganza  *p*

Sa.  Mäd - chen erst von dem Mann, dem ih - re Lie - be gilt.

Ca.  Nun



Sa. *Wenn du es sagst. Hab Dank.*

Ca. *denn: er ist schön! Ge-fällt er dir jetzt? Ich schenk ihn dir.*

Ca. *„Erst von dem Mann, dem ih-re Lie- - be gilt“-*

Sie senkt errötend den Kopf und schweigt.
misterioso, molto tranquillo

Ca. *Hab ich dich endlich? Sag es noch einmal. Du?! Liebst du mich?*

Ca. *string. (laut, triumphierend)*
Du liebst mich!

string.

Er reißt sie in seine Arme

Satuala

Ich

precipitato
fcresc.

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in 4/4 time and begins with a whole rest, followed by a half note 'Satuala' and a quarter note 'Ich'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The right hand features a rapid, ascending eighth-note pattern that intensifies in volume, marked with 'precipitato' and 'fcresc.'. The left hand provides a steady bass line.

Maestoso

Sie sinkt schluchzend in die Knie.

Sa.

lie - - be dich!

ffespress.
ffespress. molto

Detailed description: This system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in 4/4 time and contains the lyrics 'lie - - be dich!'. The piano accompaniment is in 4/4 time and is marked 'Maestoso'. The right hand has a complex, flowing melody with many slurs and ornaments, marked 'ffespress.'. The left hand has a more rhythmic accompaniment, marked 'ffespress. molto'. The overall mood is dramatic and expressive.

Er hebt sie auf.

Carson

Du - klei - ner, sü - ßer Vo - gel!

Du

dimin.
p

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in 4/4 time and contains the lyrics 'Du - klei - ner, sü - ßer Vo - gel!' and 'Du'. The piano accompaniment is in 4/4 time. The right hand has a melodic line with slurs and ornaments, marked 'dimin.'. The left hand has a bass line with a triplet of eighth notes marked 'p'. The system concludes with a key signature change to three sharps (F#, C#, G#).

Tranquillo, amoroso

Ca. klei - ner, sü - ßer Vo - gel! Was schluchzt du? Weint man

p *espress. semplice*

pp

Sa. Dürft ich dir

Ca. hier denn, wenn man liebt? — Jetzt soll doch Freu - de leuch - ten him - mel -

cresc.

Sa. sa - gen, was ich trau - rig bin, und

Ca. hoch — und al - les Trau - ri - ge und al - les Grü - beln, in die - ser

stringendo poco a poco

fp *f* *p*

Sa. ahn - - test du die Qua - len mei - ner Lie - be! Jetzt ist's zu
 Ca. Glut zer - schmel - - zen, un - - ter - gehn!

fp *cresc.*

Sa. spät, das Schick - sal ab - zu - wen - den. Mit dei - nen Au - - gen hast du mich ge -
 Ca. Und him - - - mel - hoch soll doch Freu - de leuchten, al - les

fp *cresc.* *fp*

Sa. fangen, nimmauch mein Herz, - das dir gehört. Mit dei - nen
 Ca. Trau - ri - ge in die - ser Glut zer - schmel - zen und

con passione *fp*

Largamente (*sehr breit*)

Sa. Au - gen hast du mich ge - fan - gen, nimm nun auch das
 Ca. un - - ter - gehn! Und Freu - - - - de

Largamente (*sehr breit*)

poco f *dimin.* *p* *dimin.*

Sa. ritard. a tempo molto tranquillo
 Herz, — das dir ge - hört! Laß mich
 Ca. leuch - ten him - mel - hoch! Die Trä - nen küß ich dir von dei - nen

ritard. a tempo molto tranquillo

pp *sempre*

Sa. al - les um mich her — ver - ges - sen!
 Ca. Wim - pern und streichle dir die Schmerzen aus der Stirn, bis al - les

Ca. still und mild — und se - lig satt zu mir her - ü - ber fließt, von mir zu

Sa. *mezza voce* Nur ich und du, — die wei - te Welt ver - sun - ken, nur

Ca. *mezza voce* dir. Ein Schlaf, ein Traum — in Eu - ren grü - nen Wie - sen, so

Zwischenvorhang ganz langsam

Sa. du und ich und Schlaf in dei - nem Arm.

Ca. halt ich dich in Ar - men wie ein Kind.

Attacca Intermezzo

Intermezzo
Andante maestoso sempre pesante

First system of musical notation. The piano part (top staff) begins with a series of chords marked *fz* and *f*. The bass part (bottom staff) features a melodic line with a *f* dynamic marking.

Second system of musical notation. The piano part (top staff) has a *piu f* marking and a *ff* marking. The bass part (bottom staff) continues the melodic line.

Third system of musical notation. The piano part (top staff) includes a *f stacc* marking and a *f sempre* marking. The bass part (bottom staff) has a *fz* marking and a *f sempre* marking.

Fourth system of musical notation. The piano part (top staff) features a *espress.* marking and a *fz* marking. The bass part (bottom staff) has a *fz* marking.

First system of musical notation. It consists of three staves: a treble staff with a complex melodic line featuring triplets and sixteenth-note runs, a middle staff with a more rhythmic accompaniment, and a bass staff with a simple bass line. Performance markings include *espress.* in the treble staff and *espress* in the middle staff. Dynamic markings *fz* and *f* are present in the middle and bass staves.

Second system of musical notation. The treble staff continues with intricate sixteenth-note passages. The middle staff features chords and rests, with a *12* marking above a chord. The bass staff provides a steady accompaniment. A *6* marking is visible above a chord in the middle staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *tr* (trill) marking. The middle staff features a melodic line with *tr* markings. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment. A *tr* marking is also present in the middle staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with *fz* markings. The middle staff has a rhythmic accompaniment with *fz* markings. The bass staff provides a simple accompaniment. Performance markings include *f sempre* in both the middle and bass staves.

espress. legato

This system contains the first two systems of a musical score. The first system has three staves: a treble staff with a complex melodic line, and two piano staves. The second system continues the piano accompaniment with a dense texture of chords and moving lines.

ff staccatiss.

ff fz fz

This system contains the third and fourth systems. The third system features a treble staff with a melodic line and piano accompaniment. The fourth system shows a treble staff with a melodic line and piano accompaniment, with dynamic markings *ff* and *fz* appearing in the piano part.

cresc. Fine

cresc. Fine

This system contains the fifth and sixth systems. The fifth system has a treble staff with a melodic line and piano accompaniment, with a *cresc.* marking. The sixth system continues the piano accompaniment, also with a *cresc.* marking and a *Fine* marking at the end.

fff

fff

This system contains the seventh and eighth systems. The seventh system has a treble staff with a melodic line and piano accompaniment, with a *fff* marking. The eighth system continues the piano accompaniment, also with a *fff* marking.

mf espress. p f p f ff rit.

This system contains the ninth and tenth systems. The ninth system has a treble staff with a melodic line and piano accompaniment, with dynamic markings *mf espress.*, *p*, *f*, *p*, and *f*. The tenth system continues the piano accompaniment, with a *ff rit.* marking and a *Fine* marking at the end.

L'istesso tempo con grazia

espressivo

First system of the musical score. It consists of three staves: a treble staff, a middle staff, and a bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The first staff begins with a dynamic marking of *mp*. The second staff has a *mp* marking in the middle. The third staff has a *mp* marking in the middle. The system concludes with a triplet of eighth notes in the second staff.

Second system of the musical score. It consists of three staves. The key signature remains two sharps and the time signature 2/4. The second staff has a *simile* marking. The system concludes with a *trm* (trill) marking over a note in the first staff.

Third system of the musical score. It consists of three staves. The key signature remains two sharps and the time signature 2/4. The first staff has a *pespress.* marking. The system concludes with a *trm* (trill) marking over a note in the first staff.

Fourth system of the musical score. It consists of three staves. The key signature remains two sharps and the time signature 2/4. The system concludes with a *trm* (trill) marking over a note in the first staff.

*Dall segno al Fine
e poi segue la Coda*

Coda

First system of the Coda section. The piano part features a complex texture with multiple voices and dynamic markings of *fff* and *ff*. The bass line provides a steady accompaniment.

Second system of the Coda section. The piano part continues with intricate textures and dynamic markings of *ff* and *fffz*. The bass line remains active, supporting the overall texture.

Vorhang rasch
Andante quasi allegretto

Tavatele

First system of the 'Vorhang' section. It includes a vocal line with lyrics 'Aus Pal-men ein Dach, ein Dach' and piano accompaniment. The piano part features triplets and dynamic markings of *p*, *pespress.*, and *pp*. The tempo is marked 'Andante quasi allegretto'.

Second system of the 'Vorhang' section. It includes a vocal line with lyrics 'und aus Mu-scheln ein Kleid, ein Kleid, und der Wald und das' and piano accompaniment. The piano part features triplets and dynamic markings of *p*, *pp*, and *mfjubiloso*. The tempo is marked 'jubiloso'.

Ta. Meer und die e - wi - ge Zeit, und der Wald und das Meer und die

p *mf jubiloso*

Ta. e - wi - ge Zeit. Ah! So schön war der

Animato

dimin. *p* *pp* *fz*

Ta. Tanzplatz noch nie wie heu - te. Satuala

poco riten. **ani-**

Es ist ja auch das letz - te Fest der Kö - ni - gin.

poco riten.

pp

Ta. **mato** **poco riten**

Wer - den wir jetzt ei - ne wei - ße Kö - ni - gin be - kom - men!

mf *p*

Come sopra.

Ta. Dei-ne Haut ist ganz hell, Schwe-ster.

pp dimin. *ppp* *p*

Ta. Aus Blu-men ein Bett, ein Bett und die Win-de um's Haus,

p espress. *pp* *p*

Ta. um's Haus, und der Blick und die Träu-me die Wel-len hin-aus, und der

jubiloso *jubiloso*

pp mf jubiloso *p* *mf jubi-oso*

Ta. Blick und die Träu-me die Wel-len hin-aus. Ah!

dimin. *p* *pp*

Andante sostenuto

Sa. Bin - de, Kind. Wir müs-sen fer-tig wer-den.

p sempre

Sa. Wenn wir uns nun auf ein - mal tren-nen müß-ten, wo ist dein Herz am

Ta. Ich bin bei dir. Bei

Sa. lieb - sten, Ta - va - te - le? Und au-ßer mir?

Ta. nie-mand.

Sa. Ist denn kei-ner auf der In - sel von dem du glaubst, er freut sich wenn du

pdolce

Ta. 
 Ka' - u - la - ka, das Weib des Häuptlings Ma - ta - a - fa. Sie

Sa. 
 kommst?

espress. 
pp

Ta. 
 bit - tet mich zu kom - men wenn ich kann.

Sa. 
 Ma - ta - a - fa hat ei - nen Sohn.

dimin. 
p con grazia

Ta. 
 Ja.

Sa. 
 Ist er zu Haus, wenn du Ka' - u - la - ka siehst? Warst du noch


pp

Ta. Er folg-te mir ein - mal zum Strand hin-ab.

Sa. nie mit ihm al - lein? Und hat er dich ge -

p *p con grazia* *dimin.*

Ta. Ich wehr-te ihm. Er sag-te mir, er hört mich ger-ne spre-chen und

Sa. küßt?

Ta. bat mich auch, ich sollt' ihm et-was sin-gen. Und dann lief ich fort.

Sa. Und dann?

dimin.

Sa.

Ich a - ber sa - ge dir: Laß ihm dei - ne Lip - pen!

fp espress.

Sa.

Gieß ihm dein Blut in sei - ne jun - gen Glie - der, daß er nichts denkt, als Ta - va -

Sa.

te - les Herz. Ver - trau ihm, küß ihn und ver - rat ihn nie.

L'istesso tempo

Sa.

Nun lauf! Leb wohl! Nicht hier. Geh dort her-um!

pp

Ta.  Darf ich zum Tanz nicht blei-ben?

Sa.  Der Wald steht schwarz voll Un-heil. Nein, nein! Du gehst ganz

 *mp*

allegro

Sa.  schnell hin-ab zu uns-rer Hüt-te, ver-schließt die Tür und war-test bis ich kom-me.

 *p cresc.* *f con passione*

Sie zieht Tavatele an sich und küßt sie lange *accelerando* Masu erscheint *ff* Tavatele langsam ab



Sa. *a tempo*  Du er-schreckst mich, Ma-su.

a tempo  Masu Der Schrek-ken gilt jetzt an-de-ren.

 *p* *fz pesante fz*

Ma. *Er lau-ert hin-ter den Bäu - men und in den Bü - schen. Wir sind be - reit!*

Satuala *Poco più moto.*
 Ma. *Und wel-ches Zei - chen?*

Poco più moto. *Zwischen dem*

Ma. *zwei - ten und drit - ten Tan - ze wird ein Tril - ler - ruf*

Satuala
 Ma. *Und morgen?*

von al - len Sei - - ten wi - der - hal - len. Sind wir

Allegro maestoso feroce.

Sa.

Ma.

Al -

Allegro maestoso feroce.

Sa.

Ma.

Der

Sa.

Ma.

Ma.

Allegro moderato.

Ma. *f* *dimin.* *p*

mein! Auf e-wig mein!

Ma. Der Ju - bel uns-rer Lust soll wie der

pdolce

Ma. Feu-erstrom des Mau - na - Lo - a bis zu den Wol-ken steigen Tag und

Ma. Nacht! Und Tag und Nacht bis in den Traum hin-ein, laß ich dich

ppdolce

Ma. mei-ne Lie-bes-flam-men spü-ren, daß du von Glut ent-zün-det

fp
ligatiss.

Ma. wi-der-glühst! In mei-nen Ar-men, un-ter mei-nen Küs-sen

pp
p espress. con passione

Ma. sollst du die Schmach, die du für uns er-trugst, gar bald ver-

tranquillo

fp
pp dimin.

Ma. ges-sen ha-ben. Hier,— aus dem Blut, das heut' dich

pesante

f
mp

Ma. *animato*

rä - chen wird, auf - brennen soll der Rausch der Lie - besnacht,

pp *cresc.*

Ma. *animato*

und der er - schla - - ge - nen Fein - - - de

pp cresc.

Ma. *animato*

Seuf - zer sei die Tanz - - - mu - sik

p cresc.

Ma. *string.*

zu un - serm Hoch - - - zeits - fest!

string. *fp cresc.*

Er will sie umarmen. Sie wehrt ihm.

Sostenuto

Satuala.

Ihr wähl - tet mich zum Werk - zeug aus.

Ich folg - te.

mp pesante

p

pp

espress.

Sa. Doch ü - ber Blut geht nie ein Weg em - por! Masu. Ein Weib, das sei - ne Lie - be.

Sa - tu - a - la!

dimin.

Moderato solenne

tö - te - te, nicht mehr, und die - ses Schicksal trag ich bis ins Grab.

Der Leib ist hei - lig, der uns

Moderato solenne

Ma. ret - te - te!

Und schön, Sa - tu - a - la, wie du nie noch warst!

più agitato poco a poco

più agitato poco a poco

incalzando

Er reißt sie an sich.

Sie stößt ihn zurück.

Ma.

Mein! Ge - - lieb - - te!

p *f* *con passione*

Satuala.

Laß los! Mir graut vor dir!

calando *ritard.* *calando* *dimin.*

Sa.

Glaubst du, ein Mädchen sei zum Mord zu

Masu.

Ich kam, um dich zu

Lento misterioso. *pp sempre*

Sa. brau - chen?! Das Herz zer - -

Ma. wer - ben, Sa - tu - a - - la, ich woll - te sehn, wie du im Rausch er -

Sa. brach! Ein wil - des har - tes

Ma. glühst, statt des - sen hän - gen Schlei - - er dir vom Ant - - litz.

espress. molto

Sa. Weib ward Sa - tu - - a - - la, von

Ma. Doch wie uns das Verborg'ne dop-pelt lockt, so lös ich mir den

cresc. poco 3

cresc. poco

Er versucht, sie zu umfassen.
Sie stößt ihn abermals zurück.

Sa. Schat - ten wund ge-hetzt und selbst ein Schat-ten!

Ma. Schlei-er, der dich hüllt und saug dein Blut und grab mich in dein Herz!

espress.

Sa. *Rühr mich nicht an! Ich schrei-e! Ich schrei: Ver - rat! Blut!*

fz f cresc.

f cresc.

Sa. *Blut!*

Beide stehen still und starren sich haßerfüllt an.

fff

ff marcatis.

Sa. *calando*

Nun geh! Du

fp

Sa. *kamst zu dei-ner Hoch-zeit? Sieh dich um, Ma - su, der Tod steht hinter dir! Der Tod steht hin-ter uns*

p pesante

Masu verschwindet.

Sa. al - len!

poco accel. riten.

fp *pp* *p espress. dimin.*

Andante religioso (wie früher die)

Sa. kniet nieder

Er - - - bar - men fleh ich von dir, Chri - sten - gott!

p espress. *pp*

Sa. An dei - ner Sei - te thront doch

Sa. ei - ne Mut - - - ter! Nimm du die Tat in dei - ne gnäd'gen

Sa. Hän - de, führ sie zu ei-nem En-de oh-ne Grau-en. Und

espress. *p*

Sa. for-derst du ein Op-fer, nimm Sa-tu - a - la!

espress. *p* *pp*

Sa. Nur nimm nicht ihn! Und töt' nicht mei-ne Brü-der!

p dim.

Allegretto moderato.

Sa. Nacht!

(Musik auf der Bühne hinter der Scene)

Sa.  Nacht! Und vor Ent-

Sa.  set - zen schütteln sich die Bäu - - - me. Was
Glocken h. d. Szene, entfernt
pp sempre

Sa.  nun? Sie kom - - - men! Und

Sa.  ich, ver - irrt und blind, ich

Sie bricht neben den Sitzen zusammen.

Sa. kann nicht mehr!

Die Musikanten treten auf

f (im Orchester)

Muschelhornbläser auf der Bühne

Andante.

8

Tanz (Solo)

mf *p* *dimin.* *pp* *p espress.*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and melodic fragments, some with slurs. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment with chords and occasional single notes.

The second system continues the musical piece. The upper staff has a prominent melodic line with slurs and a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The lower staff provides harmonic support with chords. A dynamic marking of *p espress.* (piano, espressivo) is present in the middle of the system.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has a melodic line with slurs and a marking *l.H.* (left hand) below it. The lower staff continues with its accompaniment, including some chromatic movement.

The fourth system is marked with the tempo *Allegro moderato, risoluto*. It features a change in the lower staff's accompaniment, with a dynamic marking of *f* (forte) and a *marc.* (marcato) marking. The upper staff has some rests followed by melodic entries.

The fifth system continues the piece with a dynamic marking of *p* (piano) in the lower staff. The upper staff has a melodic line with slurs and some chromaticism.

The sixth system concludes the page with a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) in the lower staff. The upper staff has a melodic line with slurs and some chromatic movement.

ff

poco ritard.
f
p dolce

Molto moderato
p espress. dolce

L'istesso tempo con grazia

mp

espress.

simile

tr

Sop.
p Soli

Chor.
p Soli

Alt

Lei-la li lei-la und drehn sich leis im Wind! Lei-la li lei-la, im

p espress.

Wind der Son-ne zu. Ta - lo - fa! Lip-pen am Licht, er -
Ta - lo - fa!

poco f *p* *poco f* *p*

tr

blüht und auf-ge-tan, schließen sich nächtlich dem Mond und wel-ken dann.

tr

Allegro molto

First system of the musical score. The tempo is marked "Allegro molto". The music is in 6/8 time. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes, starting with a forte (*f*) dynamic. The left hand provides a simple accompaniment of eighth notes. A first ending bracket labeled "1." spans the final two measures of the system.

Second system of the musical score. It begins with a second ending bracket labeled "2.". The right hand continues with the complex chordal pattern. The left hand accompaniment is more active, featuring eighth-note patterns. Dynamics include piano (*p*) and a crescendo (*cresc.*) marking.

Third system of the musical score. The right hand continues with the complex chordal pattern. The left hand accompaniment is more active, featuring eighth-note patterns. A forte (*f*) dynamic marking is present in the right hand.

Fourth system of the musical score. The right hand continues with the complex chordal pattern. The left hand accompaniment is more active, featuring eighth-note patterns. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the right hand, with the instruction "sempre" (always).

Fifth system of the musical score. The right hand continues with the complex chordal pattern. The left hand accompaniment is more active, featuring eighth-note patterns. A key signature change to one flat is indicated by a flat symbol on the bass line.

pp

cresc.

f

ff

lunga

p

pp

Echo

Die Muschelhörner blasen auf der Bühne.

Der Takt bei *) wird wiederholt.

Hulla-Hulla
Allegro moderato

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The bass line features a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with some rests. Performance markings include *poco cresc.* and *espress.* with a *p* dynamic marking.

The second system continues the piece. The bass line maintains its eighth-note accompaniment. The treble line features a melodic line with slurs and accents. Performance markings include *espress.* and *cresc. poco a poco*.

The third system continues the piece. The bass line maintains its eighth-note accompaniment. The treble line features a melodic line with slurs and accents. Performance markings include *cresc. poco a poco* and *espress.*.

The fourth system continues the piece. The bass line maintains its eighth-note accompaniment. The treble line features a melodic line with slurs and accents. Performance markings include *cresc. poco a poco* and *espress.*.

con disperatione
Satuala

Ah! _____ Ah _

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a whole note rest, followed by a half note G4, and then a whole note rest. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The right hand features a complex texture with triplets and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a whole note rest in the vocal line and a half note G4.

Sa. Ah Ah

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line (labeled 'Sa.') has a whole note rest, followed by a half note G4, and another whole note rest. The piano accompaniment features more intricate textures, including a triplet of sixteenth notes in the right hand and a descending eighth-note line in the left hand. The system ends with a whole note rest in the vocal line and a half note G4.

Sa.

f cresc. *ff*

The third system shows the vocal line (labeled 'Sa.') with a whole note rest. The piano accompaniment is marked with a forte crescendo (*f cresc.*) and then fortissimo (*ff*). The right hand has a complex texture with sixteenth notes and slurs, while the left hand continues with a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a whole note rest in the vocal line and a half note G4.

ff sempre

ff sempre

Satuala
mezza voce

Herr, rühr dich nicht!

Carson *mezza voce*

Wer

fz pp

Sa. Sa-tu-a-la. Ver-rat! Am Schluß des Tanzes fal-len sie Euch an! Ret-te dich! So -

Ca. spricht? Ich hö-re. Wann?

Sa. Sie stürzt ab. Unruhe

Ca. fort. (schreiend, in die Menge) (zu den Tänzern)

Halt! Ru - he! Wei - ter!

fpp *p sempre*

Die Musikanten versuchen, ihre Instrumente wieder in Gang zu bringen. Die Trommler beginnen zaghaft. (Zu dem neben ihm stehenden Offizier scharf geflüstert) Verrat! Zu den Waffen!

zögernd beginnen die Tänzer wieder.

Die fünfzehn Mann Wache vom Waldrand vor!
Signal für Hilfe! Höchste Eile!

dimin

Die Eingeborenen beginnen auszureißen.

Königin

Carson (zu den Tänzern mit Stentorstimme)

Zum Teu-fel! Wei-ter hab ich Euch be - foh - len!

Was ist? Was geht hier vor?

Die Trommler, noch zaghafter.

fpp *mp dimin*

(brüllend) Trillerpfeifen von allen Seiten hinter der Scene, ganz nahe.

Ca. Auf-hal-ten! Licht! Wach-mann-schaft vor! Feu-er!

Signal h. d. Scene

Salve

mp *ff*

Feroce

Zahllose dunkle Gestalten huschen über den nun finsternen Platz. Die Matrosen werden zurückgedrängt.

ff

p

2-3 Kanonenschläge von ferne. Der Platz

ist ganz leer geworden **Satuala** kommt taumelnd nach vorne

Wo bist du? Ge-lieb-ter?

fz *fdimin.* *p*

Largo

Sa. Blut! Blut! Ich gab das Zei-chen für den Tod!

fzp *sf*

Vorhang rasch.

3. Akt

Molto moderato poco maestoso (*steif und gemessen*)

f

p poco marc. e pesante

tr

This system contains the first two staves of music. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and features several triplet markings. The bass part has a piano (*p*) dynamic and includes a trill (*tr*) in the second measure.

tr

This system continues the musical piece. The piano part features a trill (*tr*) in the second measure. The bass part continues with its rhythmic accompaniment.

cresc.

tr

This system includes a crescendo (*cresc.*) marking in the piano part. The bass part continues with its accompaniment.

Vorhang. Durch die geöffnete Türe, flankiert von zwei Matrosen mit aufgepflanzten Bajonett, springt Masu herein.

f

ff

tr

This system concludes the page with a forte (*f*) and fortissimo (*ff*) dynamic. The piano part features a trill (*tr*) in the second measure.

Admiral (polternd)

We - nig tap - fer! Aus dem Hin - ter - halt ü - ber - fal - len! Die Gä - ste! Oh - ne Waf - fen! Man

Masu (mit verbissener Wut) *mezza voce*

Mein Blut ist vom Kö - nig Ka - me - ha -

sag - te mir, du seist ein tapf - rer Krie - ger, ein fei - ger Hund!

Ma. me - ha!

Adm. *come sopra*

Du hättest herrschen können, zu - sam - men mit der Kö - ni - gin. Jetzt, nach - dem Blut ge - flos - sen, muß du

Larghetto mezza voce espress.

Ich weiß es. Ihr seid mächtig und habt den Tod der In - sel beschlossen.

sterben. *come sopra*

Larghetto Wenn du

Recit.

Ma. *mf* (cynisch) Es hät-te ja mehr

Adm. weißt, wie mäch-tig wir sind, um so düm-mer von dir.

Recit

Ma. To - te ge-ben kön-nen. (wütend) So

Adm. Noch mehr?! Dann blieb nicht ei - ner le-bend von der In - sel!

(frech)

Andante quasi allegretto

mezza voce (monoton,

Ma. auch nicht! Ihr sucht ja nur nach ei-nem Schul-di-gen. Der Fremde wird al-les

ff *pp* *pdolce*

traurig)

Ma. rau-ben und al-les lang-sam tö - ten bis das gan-ze Le-ben der grün-en

Ma. In-sel er-stickt ist. Dann wird sich auf dem to-ten Land fest-set-zen und neu-es

Ma. *p con dolore* Le-ben machen aus Gold und Rauch und Steinen. A-ber die In-sel wird doch tot blei-ben.

p dimin.

Recit. Admiral (streng) Al-so du leug-nest nicht, du hast den Mordplan an-ge-zet-telt? Al-lein na-tür-lich?

Masu schweigt *riten.* a tempo risoluto Masu *p* (lauernd) *mezza voce pp* Ein Weib!

Adm. (zu den Matrosen) Bringt ihn fort! (zu Masu) Halt! Wernoch?

Moderato (mit verbißenem Ingrimm)

Ma. Hätt'sie Euch nicht im letz-ten Au-gen-blick den Plan ver - ra-ten, es

p espress. *p* *trm* *trm*

Ma. leb - te kei-ner mehr von Euch! **Admiral** (etwas milder)

Es ist sehr tö - richt, Wei-bern sol-che Din-ge zu ver -

trm *trm* *fp*

(losbrechend)

Ma. Sa - tu - a - - - la! Ja. Von

Adm. trauen. Und welches Weib ver-riet Euch? Ist sie ge-fan-gen?

f *ff*

Admiral will klingeln

Ma. uns! Doch sie ent-wich und floh in den Pa - last. Halt! sie ist Euch sich-er dort alshier. Ver -

fz p

Allegro moderato marziale

Recit.

Ma. läßt sie den Pa-last, dann weiß sie trifft sie andrer Tod, als den Ihr zu ver-ge-ben habt.

Admiral

Sie floh zur

Allegro moderato marziale

Recit.

mf

(gedehnt-höhnisch)

Più moto

(wütend)

Ma. Zu Eurem Häuptling flohsie! Fluch und Ver - damm - nis! Ih-rem Ge -

Adm. Kö-ni-gin?

Più moto

f *l. H.*

Der Admiral winkt die Matrosen fort

Ma. lieb - ten! Zu Eu-rem Füh-rer

Adm. *mezza voce* Bist du toll?! Was? Floh zu wem? Car-

fz

Molto moderato

Ma. *Eu-rem Häuptling, der sich nach ih-ren Brü-sten sehnte, statt nach Kampf.*

Adm. *- son?!*

Molto moderato

p espress.

ff dimin.

Ma. *Drei Ta-ge hielt sie ihn mit ih-rem Lei-be, solang wir brauch-ten, um Euch die*

Ma. *To-ten-fal-le auf-zu-stel-len!*

Admiral *Das lugst du, Bur-sche!*

Fragt sie

Larghetto
(mit bitterem Hohn)

Ma. *selbst! Mit sol-chen Knaben zieht Ihr in die Schlacht! Und diesem Helden hätten wir noch lang ge-*

p espress. con dolore

feroce

Ma. stan-den, wenn uns Sa-tu - a - la nicht ver - ra - ten hät-te! Als wir zum

Adm. Wie tat sie das?

p *pp*

Più moto

Ma. Schla - ge schon die Ar - me er - ho - ben, gab sie an Euren Füh - rer,

fz *ff* *fz*

con duolo

Ma. an Eu-ren Führer Zei - chen hin und floh. Und so sind wir be - siegt, nur

fz *ff* *fp* *f*

poco ritenuto

Ma. so! Sonst hätt' dir kei - ner Kun - de zu - ge - tra - gen. Kürzt das den

fz *p* *fz*

(mit schneiden-dem Hohn)

Ma. *rit.*

Ruhm dir? Dies letz-te Tröpf-chen Gift, das ich noch ha-be in dei-nen

Allegro con fuoco

Ma. *tem.*

Die Matrosen erscheinen. **Admiral** *3* Admiral geht erregt auf und ab. Ab-füh-ren!

Allegro con fuoco

ferese. *ff*

Admiral klingelt nochmals. Ordonanz erscheint.

(zur Ordonanz)

Adm. Car-son! Ka-pi-tän Car-son. *f*

Carson erscheint
Molto moderato (steif und gemessen)

(dienstlich, trocken)

Adm. 

Ka-pi-tän Car-son! Wir bringen

Adm. 

To - te mit nach Haus. Die-se To-ten ha-ben wir bei-de zu ver - ant-wor-ten.

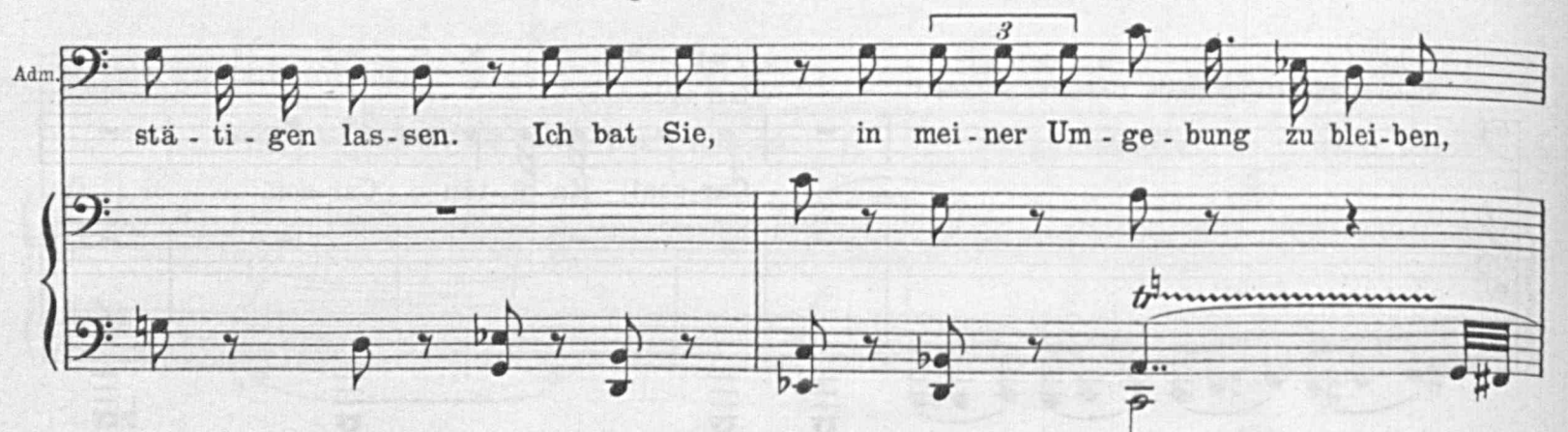
Carson *p* (unsicher)

Ja.

Adm. 

Kön-nen wir das? Gut. Ich woll-te mir das von Ih-nen nur noch ein - mal be-

p sempre poco marc.

Adm. 

stä - ti - gen las-sen. Ich bat Sie, in mei-ner Um - ge - bung zu blei-ben,

Adm. *tr*

bis die Sa-che völ - lig auf - ge - klärt ist. Ich he - be den Ar - rest jetzt wie - der auf.

Adm. Er holt den Dolch. Carson schnallt um.

Ich war im er - sten Augenblick erzürnt, wie Sie sich denken können. Hier, Ihr

p

Adm. (konventionell) Nimmt den Revolver.

Seitendolch. An eine Schuld Ihrerseits habe ich natürlich nie ge - glaubt. Al - len - falls Unvorsichtigkeit.

fp

Ca. ehrlich (erstaunt)

Mein Re - volver?

Adm. Hier Ihr Revolver. Hatten Sie mir den nicht anvertraut? Ich dachte —

f fp f fp mfp

Moderato

(Im Tone väterlichen Vorwurfes)

Adm. Was hat Sie nur be - wo - gen, uns drei Ta - ge hin - zu - hal - ten? Der Be -

Recit. fehl lau - te - te: So - fort! Sie muß - ten doch se - hen, daß man die Zeit nur

Adm. brauch - te, um ge - gen uns zu kon - spi - rie - ren. Die Vor - be - rei - tun - gen —

Più moderato

Ca. Ich schob sie auf das Fest,

Adm. Nun, die Ge - fahr ist je - den - falls be - sei - tigt. Die Ver -

Più moderato

string. poco a poco

Großes stummes Spiel Carson's, der nun zu verste-

Adm. hö-re wer-den Klar-heit schaffen. In dem Pa-last fiel uns ein Mäd-chen in die Hand.

string. poco a poco

pp ligatiss.

Adm. hen beginnt
Wir muß-ten sie vor ih-ren eig'-nen Lands-leu-ten schützen. Ein Mäd-chen, das an der

crese.

Ca. **Agitato** *f* (heftig)

Adm. gan-zen Sa-che be-tei-ligt sein soll, wie man mir zu-trug. Wie, be-tei-ligt?

Agitato *f cresc.* *fzp*

Ca. **poco riten.** **Lento** *p* (tonlos, bleich, aufrecht)

Adm. Durch dop-pel-ten Ver-rat, so-viel ich weiß. Ist Sa-tu-a-la et-was

poco riten. **Lento** *pp* *fzp*

Ca. zu-ge-sto-ßen? (aber fest) *p* Ja.

Adm. (leichtin) Sie ken-nen sie? (jovial) So. Ge-sche-hen ist ihr nichts. Es soll ein

Adm. hüb-sches Mäd-chen sein, Ka-pi-tän Car-son, hat man mir ge-sagt. (mit Beziehung) Ge-

Adm. (streng) fährt-lich hübsch viel-leicht. Wir brin-gen To-te mit, Ka-pi-tän Car-son!

Adm. (leichtin, forschend) Ob man das Mäd-chen drum ver-neh-men soll? Er tritt auf Carson zu

Ca. *(leise, aber mit Festigkeit)* *p* Ja-wohl, Herr Ad-mi-

Adm. *(feierlich)* Die Fah-ne, Ka-pi-tän Car-son! *(trocken)* Ist das klar?

p *dimin.*

Ca. *Recit.* ral, es ist al - les klar. *(im leichten Plauderton)*

Adm. Und nun wol-len wir die gan-ze Ge-schichte nicht mehr be-rüh-ren.

Recit.

Ca. Ich wer-de al - les

Adm. Sie sind mir stets ei-ner der lieb-sten mei-ner Of-fi-zie-re ge - we - sen.

3 *3*

Ca. *Sostenuto*
 tun, es auch zu blei-ben, Herr Ad-mi - ral. Va-ter ist

Adm. *Sostenuto*
 Le-ben ei-gent-lich Ih-re El-tern noch?
p pesante

Ca. *Recit.*
 Far-mer. Bei Lan-sing in Mi-chi-gan. Die Mut-ter starb früh. (teilnehmend)

Adm. *Recit.*
 Hat Ihr Va-ter au-ßer Ih-nen noch
dimin.

Ca. *poco animato*
con tenerezza (warm)
 El - li - nor. Ei - ne jun - ge Schwester. Ja -

Adm. *poco animato*
 je - mand? Ich mei - ne, sind Ge - schwi - ster da? Lebt bei ihm?

Molto moderato, ben misurato

(gemütlich)

Adm. Ver-mut-lich komm ich in der näch-
stenZeit dort-hin. Wenn Sie mir et-was mit-zu-ge-ben hät-ten.

Ca. Nichts. Ei-nenGruß nur, wenn ich bit-ten darf. (lächelnd) Noch nicht. Das steht be-

Adm. Und Ihre Schwester ist ver-lobt?

p *p espress.*

Ca. vor, wenn ich nach Hau-se kom-me. (sehr warm) **incalzando**

Adm. Mein Jun-ge, al-ter Jun-ge!

p espress. molto

Ca. (tonlos) *p* Kei-ner!

Adm. Ja, ist denn kein and-rer Aus-weg? Von mir aus je-de Hil-fe! Al-so

fp *pp* 3

Er gibt Carson die Hand und sieht ihn lange an.

(streng - dienstlich)

Adm. *le-ben Sie wohl.* *Ich übergebe Ihnen hiemit wieder das Oberkommando, Kapitän Carson. Führen Sie die Sache zu Ende. Wir hissen morgen die Flagge.*

animato

Carson (dienstlich-stramm)

ab

Adm. *Zu Be-fehl, Herr Ad-mi - ral.* *Ich kom-me selbst da-zu wie-der her - ü - ber.*

Moderato poco maestoso

f pesante *trem*

Vorhang schnell

ritard.

Agitato con disperazione

Adm. *Die Be- sten, die Be- sten sucht sich der Tod.*

Trem. auf C geht weiter

The first system of music consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and accidentals. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

Moderato poco maestoso ben misurato

The second system continues the piece. The upper staff features a prominent *f martellato sempre* (forte, hammered, always) texture. The lower staff has a more melodic and harmonic role. Dynamics include *p*, *fz pp*, and *f espress.* (forte, expressive).

The third system shows a continuation of the textures. The upper staff has a dense, rhythmic pattern. The lower staff has a more melodic line. The word *alio* (another) is written below the lower staff, indicating a change in texture or accompaniment.

The fourth system concludes the page. The upper staff is marked *staccatiss.* (staccatissimo). The lower staff features a *f marc.* (forte, marcato) section with a triplet of notes, followed by a *f espress.* section. Dynamics include *f marc.* and *f espress.*

musical score system 1, featuring piano and violin parts with various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

musical score system 2, featuring piano and violin parts with various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

poco a poco string.

musical score system 3, featuring piano and violin parts with various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

musical score system 4, featuring piano and violin parts with various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Maestoso

ff espress.

ffz ff

fff

mf

dim.

p

calanto

p espress. riten.

pp dimin.

Vorhang schnell

Allegro moderato agitato

Carson

Ver - folgt und ge - hetzt von den

p cresc.

p

Ca. Schat-ten des To - des, noch ein - mal laßt mich A - tem schöpfen hier und

Ca. Ab - - schied neh - men! Ver - folgt und ge-hetzt vom Schat-ten des To-des, noch

Ca. ein - mal laßt mich A - tem schöpfen hier und Ab - schied neh - men! O dieser

Ca. ew' - ge Ab-schied oh-ne Hoff-nung! Von schwarzen Wän - - den je-der

Ca. Schritt ver - stellt, von La - sten über-wälzt, die sich ge - sam - melt wie

p espress.

Ca. Wet - terwolken, oh-ne tie-fre Schuld, so scheint es Traum und ist doch

f p

Ca. Wirklich-keit! Als

Poco più tranquillo, amoroso

fz mf p dimin. pp

Ca. Spiel - be-gann es, süß und fern und fremd, halb

pp sempre dolcissimo

u.s.w.

Ca. hin-gebeugt, halb in sich ab-ge-wandt, wie man am

Ca. Weg, im Busch den Vo - - gel hört!

ritardando

dimin. *smorzando*

Ca. **Tempo I**

Und plötz-lich sprang das Schick-sal draus her-vor

fz *f* *ff*

Ca. und reck-te dro-hend die Dä - mo - - nen-fäuste. Jetzt rast der

fz *f* *ff* *p*

Ca. Tod in je-der Wel - le Blut und je-der

Ca. Blick und je-der A - temzug zum Tod gedrängt und überwölbt vom

Largo

Ca. To - - de! Ringsum das Meer. Und

Ca. weit, kaum zu den-ken weit, grüßt es her - ü - ber sin-gend vom Haus, Wiederkehr!

mezza voce

Ca. *3*
 Wieder-kehr! Grü-nen-de Fel-der, pflü-gend ein Mann da-rin, Va-ter, leb wohl!

Ca. *mezza voce*
 Und aus dem Gar-ten winkt, winkt bis zum letz-ten Schein, hell und im Kleid der

Ca. Braut. Wie-der-kehr! Wie-der-kehr! Schwester, leb

Poco più moto
 Ca. wohl! Oh-ne Er-bar-men rin-nen die Stunden fort, und je-de trägt ein

Ca. Grab! Wach-send schwankt es her - an, und jeder Schritt drauf zu.

pp *cresc.*

Ca. Fall ich? Wer stützt mich dann? Wo bist, Ge-lieb-te, du, Sa-tu-
Satuala eilt herbei

f *ff*

Satuala
Ca. Ge-lieb - ter!
a - la, Sa-tu - a - la!

ff *espress.*

Moderato con anima
Sa. Ge-rettet? Du? Ich wagte nicht zu fragen. Du bist bei
Ca. Ich nicht zu dan-ken dir, sü-ße Sa - tu -

p *espress.*

Sa. mir! Und jetzt wird al - les gut! Wir flie - hen.

Ca. a - la. Kann nicht. Ich bin ge -

dimin. *p poco espress.*

Sa. Du willst fort von mir? Weshalb? Wenn du mich liebst.

Ca. kom - men, dich noch ein - mal zu se - hen. Ich muß. Weil ich dich

dimin. *pp*

Sa. *con tenerezza* Wo willst du hin?

Ca. lie - be! Ein - mal in dei - ne Ar - me noch, um dir zu

con tenerezza *pp espress. legatiss.*

Ca. dan - ken für al - les, was du für mich ge - tan. Sag mir docheinen

Satuala **Largo**
 Dann laß mich mit dir
 Wunsch. Es tät' mir wohl! Könnst' ich dir den er - fül - len.

Sa. ster - ben! Du!
 Ca. Ster - ben? Ja, wer will denn ster - ben?

Poco più moto, lusingando (anmutig bewegt)
 Ca. Sagt' ich das? Du hörst viel mehr als Wor - te.

Ca. Zart, ge-schmei-dig, von Ah - nen voll und tief im Schoß der Er - de zu

Ca. Hau-se, wie ein Tier, Sa - tu - a - la! Und die-sen Schatz in Ar-men will ich

riten. Satuala 3
Sagst du mir

Ca. ster-ben? Gott weiß, ich will es nicht! Ich muß! Ich muß!

Andante sostenuto

Sa. nicht, weshalb du ster-ben mußst?

Ca. Ich ha-be ge-gegen das Ge-

Andante sostenuto

p senza espress.

fp

pesante sempre

Ca. setz mei-nes Lan-des ver-sto-ßen und gegen meine Pflicht als Füh- rer hier.

Ca. Das Schlimmste a-ber, ein'-ge mei-ner Brü-der fanden den Tod bei Eurem Ü-ber-fall.

Satuala
Ca. Von meinen Brüdern starben doch vielmehr!

Ich aber habe diesen Tod zu tra-gen. Ich ganz al-

Ca. lein! Und davon kann mich niemand je befrei-en. Und darum muß ich sterben.

Largo **Satuala**

All dashabich genau wie du zu tra-gen. Nur, obendrein noch, hinterging ich dich!

f *espress. molto* *ff* *dimin. subito* *p* *dimin.*

Sa. **Carson**

poco a poco più agitato

Ich log dir meine Liebe vor. Du? Mich? Sa-tu-a - - la!

f *3* *dimin.* *p* *sempre*

Sa.

Doch sterb ich ruhiger, wenn du es weißt. Ich wollte dich mit meiner Lie - be locken,

p *espress. legatiss. pesante*

Sa.

bis sie zu je-nem Ü - berfall be-reit. Dann sah ich dich und daß du arglos warst und endlich

p *espress.*

Sa. stand ich, wund vor Scham und Reue und schried die Näch- te, wenn ich von dir ging.

cresc.

f

Sa. Blu-tig und zuckend, wie von tausend Messern zer - rissen lag ich

p espress. molto

3

Sa. lächelnd dir im Arm und sah mit Grauen je - de Stun - de schwinden. Dann kam der

Sa. Tag, und end - lich warnt ich dich, zu spät für sie, zu spät für Euch und mich.

cresc.

allargando.

Sa.  So bin

f cresc.

ff

Maestoso

Sa.  ich schuld an al - lem Ster - ben hier! Nun

p espress. molto

f

p

Sa.  tö - - te mich! Nur eins: Ver - stoß mich nicht!

p cresc.

p cresc.

Carson reißt sie an sich

a tempo, calando

Carson

 ri - tar - dan - do Du,

ff cresc.

fff

f

Satuala Langer Kuß

Du, du!

Ca. Lieb - ste du! Jetzt erst, wie lieb ich dich!

p espress. dimin. *pp* *fpp* *p espress. amoroso*

Sie sitzen eng umschlungen

Amoroso con grazia (anmutig bewegt)

Sa. Wie nennt dich deine Schwester?

Ca. Sie nennt mich Do - nald.

p espress. (sehr zart)

poco incalzando *tranquillo* *come sopra*

Sa. Darf ich auch so sa - gen? Do - nald!

Ca. Schwe - ster, du! Mein klei - ner, sü - ßer Vo - - gel,

poco incalzando *tranquillo* *p dolce* *l. H.*

Sa. Kennst du den

Ca. Sa-tu-a - - la! Still, noch ei-nen Augenblick, still: Nun

p dimin.

Sa. klei - nen See, tief in den Feu-er-ber - gen, hin-ter Ha-na - le - i?

Ca. träum ich mir, ich zie-he mit dir fort in dei-ne wei - ten Wäl-der.

pp espress.

Sa. *tranquillo*

Ru - hig, von al-ten Ko-a-bäu-men rings um -

ppp legato

Sa. stan - den, blau - grün und tief, bis an das Herz der

pp espress.

Sa. Er - de. Sowieder See lieg ich in deinen Ar - men.

d = d

u.s.w. 4 Takte

ppp sempre

Sa. Nunschenmir Schlaf! Carson *mezza voce* Schlaf, — mein Kind!

dimin.

u.s.w. 4 Takte

smorzando

Ca. **Allegro**

entfernter Kanonenschlag h.d. Scene Carson springt auf Die Zeit ist um, am Him - mel krei - sen feu - rig die Mi -

Allegro

f

poco riten.
Satuala *a tempo*

Nicht doch! Du mußt ganz ru-hig sein.

Ca. nu - ten. Ver-giß nicht: Mei - ne Ru - he

poco riten. *a tempo*

fp f p f

più riten. *a tempo*

Sa. Wir ge-hen doch zu - sammen, Hand in Hand.

Ca. ist der Tod.

più riten. *a tempo*

p espress. fzp f

Allegro ma non troppo

Sa. Nimmst du mich denn nicht mit?

Ca. Noch ei - nen Mord? Ich hab ge -

Allegro ma non troppo

fp fp fp fp

Sa. Vor we-nig Ta - gen bat ich dich um Lie - be, die schenktest du,
 Ca. nug zu tragen.

fz *f* *espress.*

Sa. jetzt bitt ich dich um Tod. Willst du mich doch ver-sto-Ben?
 Ca. Den zu verschenken hab ich nicht das Recht!

poco riten. *fz*

Ca. Zu En - del! Ich muß mich jetzt be - sin - nen.

ffp *ff* *a tempo string.*

Allegro giusto (mit edlem Stolz)

Sa. Das Le - ben ist mir quellend

Ca. Nicht Lie - be mehr, den Weg jetzt führt die

fp espress. dolce

Allegro giusto (mit edlem Stolz)

Sa. auf - gesprungen und biegt sich, ei - ne schwe - re, sü - ße Blu - me auf schlankem

Ca. Pflicht! Die Hei - mat klagt. Doch eh der Spruch ge -

Sa. Schaft mir zu. Und auf der an - de - ren Sei - te hart und kalt Ge -

Ca. fal - len: Ich kla - - ge mit und fällt' das Ur - teil

Sa. setz und Ord - nung, Stein auf Stein ge - paßt.

Ca. selbst! Ihr seid zu mil - de, Rich - ter!

Sa. Was steht nun hö - her, Eh - re und Ge - wis - sen, o - der der Rausch, mit dem der

Ca. Drei - fa - che Süh - ne dem Of - fi - zier, der sei - ne

mp poco pesante

Sa. frü - he Mor - gen vom Fluß - bett auf - - dampft und die sü - ße Ruh,

Ca. Pflicht ver - gaß, dem a - ber, der

p dolce espress.

Sa. mit der der A - bend sich ins Tal hinschmiegt?! Nimm mei-ne Hand und
 Ca. sein Land ver - gaß, den Tod!

(aufschreiend)

cresc. molto *ffz pp*

Sa. Er erschießt sich. Satuala steht still und zitternd da. *poco a poco più sostenuto*
 laß mich nicht allein!

ff *pp* *flebile*

Ca. Nun du noch einmal sü-ße

Ca. To-ten-blume leb wohl Sa - tu - a - la!

ritard. *stentando*

pp *p espres. molto* *f* *dimin.*

Tavatele.
(hinter der Scene, entfernt)

Satuala lauscht dem Liede und beginnt sich zu bewegen

Andante quasi Allegretto

Aus Palmen ein Dach und aus Muscheln ein Kleid, ein

Ta. Kleid, und der Wald, und das Meer, und die e - - - wi - ge Zeit. Satuala.
Ta - va - te - le, Ta - va -

Sa. Moderato (stammelnd, wie irr)
te - le! Schwester! Wir gin - gen den Vö - geln nach

Sa. und den Ho - nigsau - gern - - - Schlaf sangen die Win - de!

Sa. Und plötzlich alles Angst! Die Wege, fremd das Meer und in den Lüften steht ein

The first system shows a vocal line in G major with a 7/8 time signature. The lyrics are "Und plötzlich alles Angst! Die Wege, fremd das Meer und in den Lüften steht ein". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

Sa. Sie kniet neben dem Toten nieder (schreiend)
Lauern, als wollte der gro-ße Bergschreien. Küsse mich Schüt-ze mich, Donald! Der

fz p *cresc.*

The second system continues the vocal line with lyrics "Sie kniet neben dem Toten nieder (schreiend) Lauern, als wollte der gro-ße Bergschreien. Küsse mich Schüt-ze mich, Donald! Der". The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with triplets and dynamic markings *fz p* and *cresc.*

Sa. Sturm nahm das Haus und nir-gend mehr Ru - he - Schüt-ze mich, Donald!

(schreiend)

molto cresc. *f cresc.*

The third system continues the vocal line with lyrics "Sturm nahm das Haus und nir-gend mehr Ru - he - Schüt-ze mich, Donald!". The piano accompaniment includes dynamic markings *molto cresc.* and *f cresc.* and ends with a key signature change to D major.

Sie bedeckt die Leiche mit Küssen, springt auf und taumelt wie irrsinnig herum.

Alla marcia militare

Sa. Al-les Licht lischt aus. Wo bist du, Donald?

Marschmusik auf der Bühne hinter der Scene, rasch näherkommend

The fourth system shows the vocal line with lyrics "Al-les Licht lischt aus. Wo bist du, Donald?". The piano accompaniment is a march-like piece with a 2/2 time signature and a key signature of D major. It includes the instruction "Marschmusik auf der Bühne hinter der Scene, rasch näherkommend".

Alla marcia militare

ffz *f*

The fifth system shows the piano accompaniment for the march, starting with a dynamic marking of *ffz* and *f*.

Sie bohrt sich langsam, wohl-
 lüstig den Dolch ins Herz und
 sinkt über der Leiche Carson's
 zusammen.

Die Matte wird hochge-
 zogen. Das Matrosen-
 detachment steht mit
 der Musik am Platze.

Der Admiral kommt
**Andante
 maestoso**

Sa. Der Himmels sinkt — Nacht!

aus dem Palast, sieht die beiden Toten und winkt die Musik ab
Adagio

Die Flagge wird über die Leichen gebreitet.
 Der Vorhang beginnt langsam zu fallen.

*) Diese 3 Takte können wegleiben

SBB



N12<156926647010

